

# Настенный термостат +



Издание на русском языке 12/2016

Документация © 2016 HERZ Armaturen GmbH

Все права защищены.

Перевод оригинальной версии на немецком языке, BS-TC-C-WM-4-He, V2.0, 140576

## 1 Комплект поставки

1x Настенный термостат+, 1 монтажная панель, 2 крепежных дюбеля, 6 винтов, 2 клейкие полоски, 2 1.5 V LR03/micro/AAA батарейки, 1x краткая инструкция на немецком / английском/ русском языках

## 2 Информация о данном руководстве

Внимательно прочтите данное руководство перед началом использования устройства. Не выбрасывайте руководство, для того, чтобы к нему можно было обратиться позже при необходимости. Если вы передаете устройство другим лицам для использования, данное руководство по эксплуатации должны быть в комплекте.

### Используемые символы:

**Внимание!**  
Символ указывает на опасную ситуацию.

**Заметка.**  
Этот раздел содержит важную дополнительную информацию.

Подробное руководство по эксплуатации с информацией о запуске и работе устройства доступно для загрузки на [www.herz.eu](http://www.herz.eu).

## 3 ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данное оборудование не предназначено для использования детьми. Не оставляйте упаковку в доступном для детей месте, это может быть НЕ безопасно!

Не открывайте устройство: оно не содержит каких-либо компонентов, которые должны обслуживаться пользователем. В случае возникновения неисправности, пожалуйста, верните прибор в сервисную службу.

Устройство может эксплуатироваться только в закрытом помещении и должно быть защищено от воздействия пыли и влаги, а также солнечного или теплового излучения.

Не используйте любые другие устройства, не предназначенные для работы с данной техникой, иначе это повлияет на гарантию и, в дальнейшем, на качество работы самого устройства. Устройство предназначено только для личного пользования.

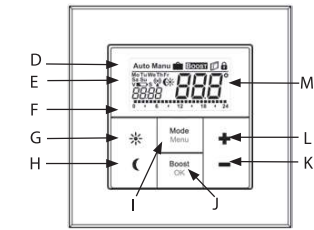
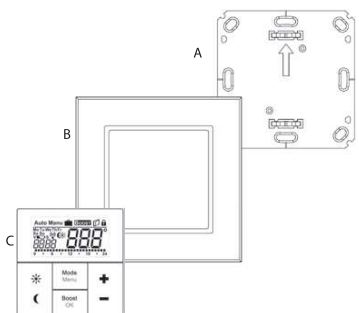
## 4 Функция

Настенный термостат+ поддерживает температуру в комнате в пределах системы. С настенным термостатом+ можно связать до 4-х энергоберегающих термостатических головок ETKF+, которыми можно гибко управлять. Настенный термостат+ имеет внутренний датчик, измеряющий температуру комнаты и периодически передает всю информацию в ETKF+. Связь между компонентами является двунаправленной. Это гарантирует, надежную передачу информации всем компонентам системы.

Конфигурация настенного термостата производится в соответствии с вариантом используемой системы. Подробное руководство по эксплуатации с информацией о запуске и работе устройства доступно для загрузки на [www.herz.eu](http://www.herz.eu).

## 5 ОБЗОР УСТРОЙСТВА

- (A) Монтажная панель
- (B) Фронтальная панель
- (C) Электронный блок



- (D) Автоматический режим (Auto), ручной режим (Manu), в режиме отпуска (☀), функция быстрого нагрева (🔥), функция открытого окна (☁), блокировка (🔒)
- (E) день недели, символ низкого заряда батарейки (🔋), радио-синхронность (📻), пониженная/комфортная температуры (☁/☀), время / дата
- (F) Шкала запрограммированных периодов нагрева текущего дня
- (G) Кнопка комфортной температуры (☀): переключение температуры на комфортную
- (H) Пониженная температура (☁): переключение температуры с пониженным значением
- (I) Режим/Меню: изменение рабочего режима и вызов меню настроек, выход/возвращение на предыдущее окно в меню
- (J) Boost-/OK: подтвердите настройки и активируйте функцию быстрого нагрева
- (K) (-) кнопка: понизить заданное значение температуры, просмотр меню
- (L) (+) кнопка: повысить заданное значение температуры, просмотр меню
- (M) заданная температура - / фактическая температура

## 6 ВКЛЮЧЕНИЕ

### 6.1 УСТАНОВКА (ЗАМЕНА) БАТАРЕЕК

#### При первичном включении:

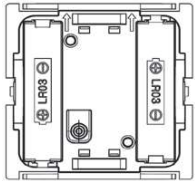
Первый раз запуская устройство, снимите монтажную панель (A) с тыльной стороны настенного термостата+. Крепко придерживайте в одной руке термостат+, другой за угол снимайте монтажную панель.

#### Смонтированное положение:

Закрепленный, настенный термостат+ может легко быть извлечен из монтажной панели и фронтальной рамки. • Потяните удерживая за бока фронтальную рамку для того чтобы снять электронный блок со стены вместе с рамкой.

#### Замена элементов питания:

- Разверните настенный термостат+ для удаления или установки элементов питания.
- После того как извлекли старые элементы питания, подождите 60 секунд.
- Вставьте 2 LR03/ mico/ батарейки (убедитесь в правильной полярности)
- Вставьте электронный блок обратно в рамку (B).



Символ низкого заряда элементов питания (🔋) означает что батарейки должны быть заменены. Если показаны буквы «V» или «S», батарейки ETKF+ (V) или оконного сенсора\* (S) должны быть заменены.

Никогда не перезаряжайте элементы питания сами. Не бросайте батарейки в огонь! Не «замыкайте» батарейки.

Не выбрасывайте элементы питания с обычным бытовым мусором! Отнесите эти батарейки в ближайший пункт утилизации.

## 7 УСТАНОВКА ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

После установки или замены элементов питания будет кратковременно отображен номер версии встроенной программы. Соответственно, дата и время будут запрошены автоматически. Настройки могут быть изменены при помощи кнопок (+) и (-), и подтверждены кнопкой Boost/OK.

- Установите год, месяц и дату и подтвердите каждый пункт кнопкой Boost/OK.

Год: 20 11      Месяц и день: 23 02

Установка даты: 20 11      Установка времени: 23 02

- Установите время и подтвердите каждый пункт кнопкой Boost/OK.

Часы: 17 --      Минуты: 17 35

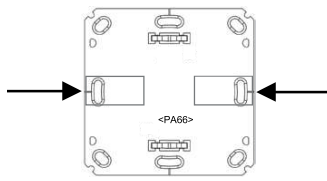
Когда вся информация была введена, настенный термостат+ переходит в обычный рабочий режим.

## 8 МОНТАЖ

Вы можете использовать болты или клейкие ленты для крепления настенного термостата.

### Крепление с клейкими лентами:

- Выберите место для установки. Поверхность, на которой вы устанавливаете термостат, должна быть чистой, сухой и обезжиренной.
- Для монтажа настенный термостата необходимо прикрепить клейкую ленту к задней стороне монтажной пластины (A). Вы должны быть в состоянии прочитать маркировку на задней стороне (согласно рисунку).



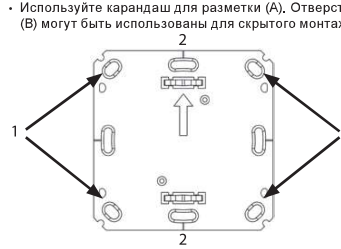
- Снимите защитную пленку с клейкой ленты.
- Прижмите настенный термостат тыльной стороной к стене в том месте, где он впоследствии должен быть присоединен.

### Крепление винтами:

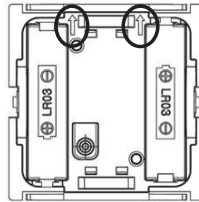
- Выберите место для крепления.

Убедитесь в отсутствии электропроводки и других коммуникаций.

- Поместите монтажную панель на нужную вам часть стены. Убедитесь, что стрелка на панели направлена вверх.
- Используйте карандаш для разметки (A). Отверстия (B) могут быть использованы для скрытого монтажа.



- Просверлите отверстия. Если работаете с каменной стеной, сделайте отверстия 5 мм и вставьте дюбели. Если работаете с деревянной стеной, сделайте направляющие отверстия 1.5 мм.
- Для фиксации монтажной панели на стене используйте винты и заглушки, входящие в комплект.
- Прикрепите электронный блок с фронтальной рамкой на монтажную панель. Убедитесь в том, что на задней стенке электронного блока стрелка направлена вверх и что зажимы на монтажной пластине зашелкнуты в пазы электронного блока.



## 9 МОНТАЖ НА УЖЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ КРЕПЕЖНЫЕ РАМКИ

Вы можете установить настенный термостат с монтажной рамкой из комплекта, или использовать его с рамками других производителей, в том числе подключить электронный блок в мультифункциональную рамку. В обоих случаях возможен монтаж с помощью клейкой ленты и винтов.

Настенный термостат+ предназначен для установки в рамки, поставляемые следующими производителями:

Производитель	Рамка
Berker	S.1, B.1, B.3, B.7 glass
ELSO	Joy
GIRA	System 55, Standard 55, E2, E22, Event, Esprit
merten	1-M, Atelier-M, M-Smart, M-Arc, M-Star, M-Plan
JUNG	A 500, A5 500, A plus, A creation

## 10 ПРИВЯЗКА УСТРОЙСТВ

Для того чтобы использовать настенный термостат+, сначала вы должны произвести привязку к другим устройствам системы. Дальнейшая информация доступна для загрузки на официальном сайте [www.herz.eu](http://www.herz.eu).

## 11 КОНФИГУРАЦИЯ СИСТЕМЫ

Если вы используете настенный термостат+ как комнатное решение, вы можете индивидуально менять настройки системы (например, конфигурации программы на неделю) прямо на самом устройстве. Дальнейшая информация о смене настроек настенного термостата+ доступна для загрузки на официальном сайте [www.herz.eu](http://www.herz.eu).

## 12 ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ

Восстановление заводских настроек настенного термостата+ может быть выполнено вручную, например, если хотите переустановить неправильную конфигурацию. Восстановление заводских настроек удаляет все настройки и информацию о привязанных устройствах.

Заводские настройки настенного термостата+ могут быть установлены следующим образом:

- Нажмите и удерживайте кнопку Режим/Меню как минимум 3 секунды.
- Выберите "ES" при помощи кнопок (+) и (-).
- Подтвердите выбор используя кнопку Boost/OK.
- «ACC» появится на дисплее. Подтвердите заводской перезапуск кнопкой Boost/OK.

Также Вы можете восстановить заводские настройки другим способом:

- Извлеките батарейки и подождите 60 секунд.
- Нажмите и удерживайте кнопку понижения температуры (☁), и кнопку (-) одновременно и в то же время вставьте батарейки.
- Когда «gES» появляется на дисплее, переустановка была выполнена и кнопки можно отпустить.

## 13 Решение типовых ошибок

Ошибка на дисплее	Проблема	Решение
Низкий заряд	Низкий заряд элементов питания	Заменить батарейки
F5	Дефект температурного датчика	Обратитесь к специалисту
Медленно мигающий символ	Соединение с привязанными устройствами было потеряно	Проверьте блок питания и батарейки компонентов
Быстро мигающий символ	Достигнут лимит циклов подключения	Устройство может восстановиться радио коммуникация после ожидания (60 минут)

## 14 Обслуживание

Не ремонтируйте изделие самостоятельно. Ремонт должен производиться только сертифицированным специалистом. Протрите устройство мягкой, чистой, сухой тряпкой. Для удаления сильной грязи слегка намочите тряпку теплой водой. Не используйте чистящее средство на основе растворителя, пластиковые корпус или наклейки могут быть повреждены.

## 15 Информация о радиоуправлении

Радио передача выполнена открытым способом передачи данных, поэтому существует вероятность возникновения помех. Помехи могут быть вызваны включением/выключением электрооборудования, электрическими моторами или дефектными электрическими устройствами.

Дальность передачи в зданиях может отличаться в зависимости от количества и типа препятствий на пути радиосигнала (стены, мебель и т.д.). Так же, такие факторы как влажность, удаленность, экранированность (стен, перекрытий) и др. могут влиять на дальность действия.

## 15 Технические характеристики

Краткое описание: BS-TC-C-WM-4-He  
 Питание: 2x 1.5 V LR03/micro/AAA  
 Потребление тока: 30 mA (макс.)  
 Срок службы батареи: 2 года (приблизительно)  
 Степень защиты: IP20  
 Температура окружающей среды: 5 до 50 °C  
 Размеры (Ш x В x Г): 86 x 86 x 21.5 мм  
 Вес: 79 гр (без батареек)  
 Радио частота: 868,3 МГц  
 Категория приемника: SRD категория 2  
 Радиус передачи: RF > 100 м  
 Рабочий цикл: <1% в час  
 Экран: LCD

### Комнатное решение:

- макс. 1 Настенный термостат+
- макс. 8 Электронных термостатических головок ETKF+
- макс. 8 Оконных датчиков\*

### Возможны технические изменения.

Не выбрасывайте устройство с обычным бытовым мусором! Электронное оборудование должно быть утилизировано в местных пунктах сбора для отходов электронного оборудования в соответствии с местными правилами переработки электронного оборудования.

Знак CE указывает на то, что изделие не является вредным (опасным) для здоровья его потребителей, а также безвредно для окружающей среды, и не является символом качества продукции



HERZ Armaturen GmbH  
 Richard-Strauss-Strasse 22  
 A-1230 Вена, Австрия  
[office@herz.eu](mailto:office@herz.eu)  
[www.herz.eu](http://www.herz.eu)